Improving the parsing of French coordination

through annotation standards and targeted features

Assaf URIELI

UE TAL

CLLE-ERSS - UMR 5263
Université de Toulouse

and

Joliciel Informatique
Foix, France

13 October 2014

Problem

- Parsing Coordinated Structures (CS) in French
  1. *J'ai mangé une pomme rouge et mûre.*
  2. *J'ai mangé une pomme rouge et une orange.*
  3. *J'ai mangé une pomme rouge et Georges a bu du thé.*
- Additional complexity:
  - Intervening arguments and adjuncts
    - Sometimes containing coordination
  - Various forms of ellipsis
  - CS with 3 or more conjuncts
  - Modifiers shared by two or more conjuncts

Problem

- Parsing Coordinated Structures (CS) in French
  1. *J'ai mangé une pomme rouge et mûre.*
  2. *J'ai mangé une pomme rouge et une orange.*
  3. *J'ai mangé une pomme rouge et Georges a bu du thé.*
- Additional complexity:
  - Intervening arguments and adjuncts
    - Sometimes containing coordination
  - Various forms of ellipsis
  - CS with 3 or more conjuncts
  - Modifiers shared by two or more conjuncts

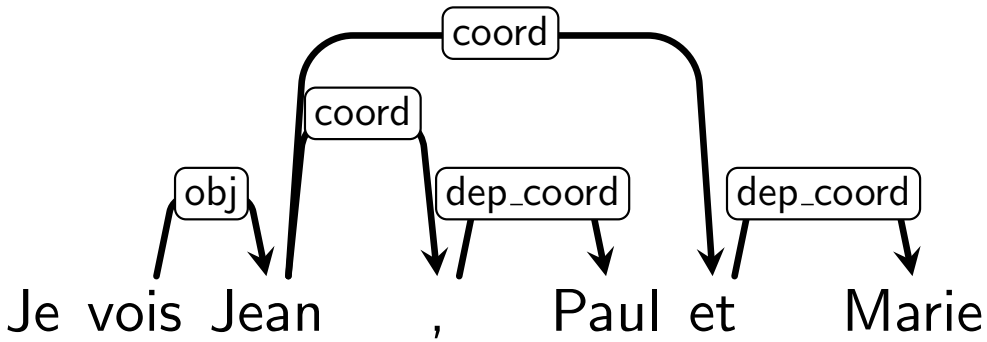
1. Annotation, Software and Error Classification
2. Targeted features
3. Targeted manual correction
4. Annotation schemes
5. Combining annotation and features

French SPMRL annotation for coordination

1. *Je vois Jean, Paul et Marie.* *(I see John, Paul and Mary)*

French SPMRL annotation for coordination

1. *Je vois Jean, Paul et Marie.* *(I see John, Paul and Mary)*



Software and data

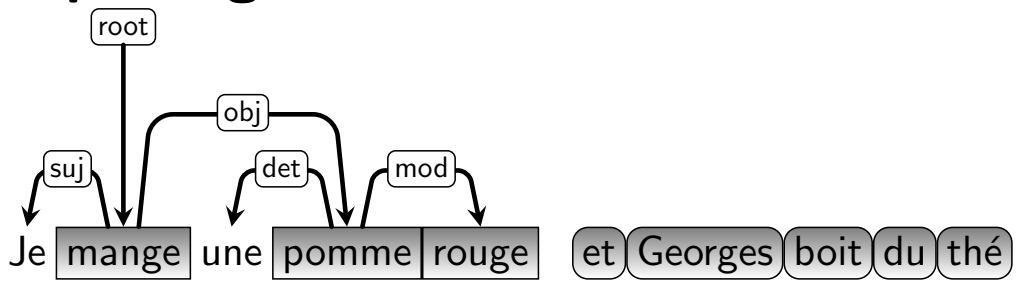
- Talismane (Urieli, 2013)
  - Transition-based parser
  - Left-to-right linear shift-reduce parsing
  - Open source
  - http://redac.univ-tlse2.fr/talismane.html
- French Treebank (Abeillé et al., 2003)
  - Constituent annotation of the French national newspaper *Le Monde*
  - Converted to dependencies for the French SPMRL (Seddah et al., 2013)

Software and data

- Talismane (Urieli, 2013)
  - Transition-based parser
  - Left-to-right linear shift-reduce parsing
  - Open source
  - http://redac.univ-tlse2.fr/talismane.html
- French Treebank (Abeillé et al., 2003)
  - Constituent annotation of the French national newspaper *Le Monde*
  - Converted to dependencies for the French SPMRL (Seddah et al., 2013)

Transition based parsing: coordination

$\ldots \rightarrow$



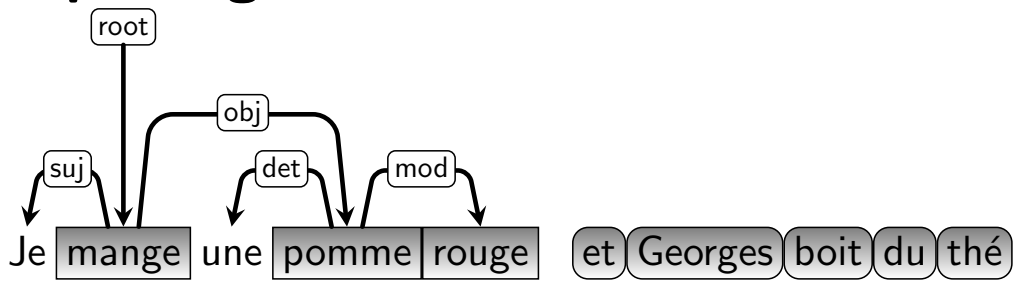
reduce $\rightarrow$

reduce $\rightarrow$

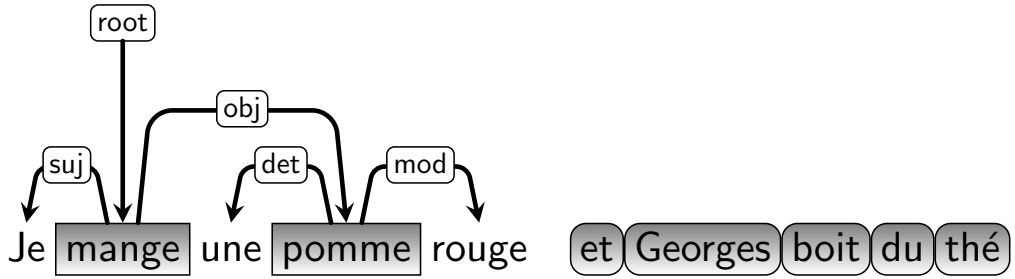
$\text{right-arc}_{\text{coord}} \rightarrow$

Transition based parsing: coordination

. . . →



reduce →

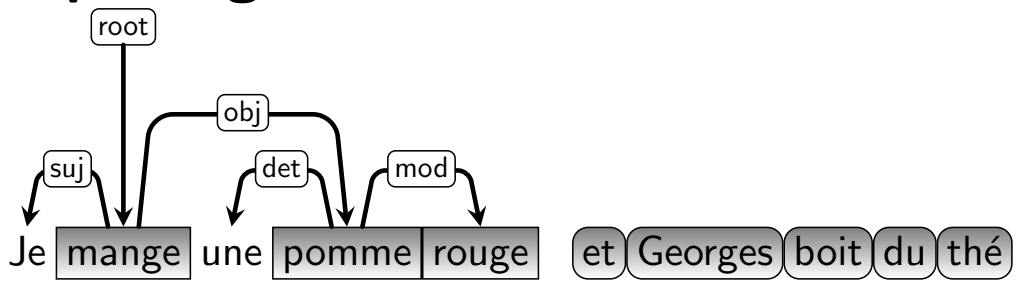


reduce →

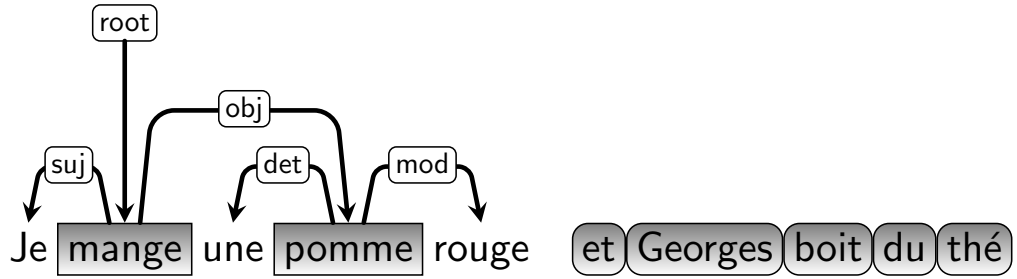
$\text{right-arc}_{\text{coord}}$ →

Transition based parsing: coordination

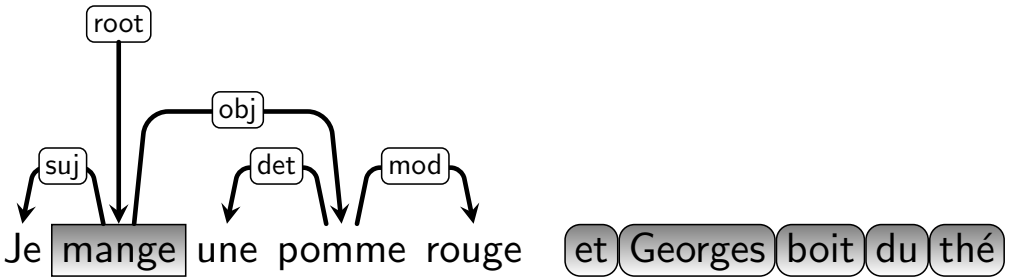
. . . →



reduce →

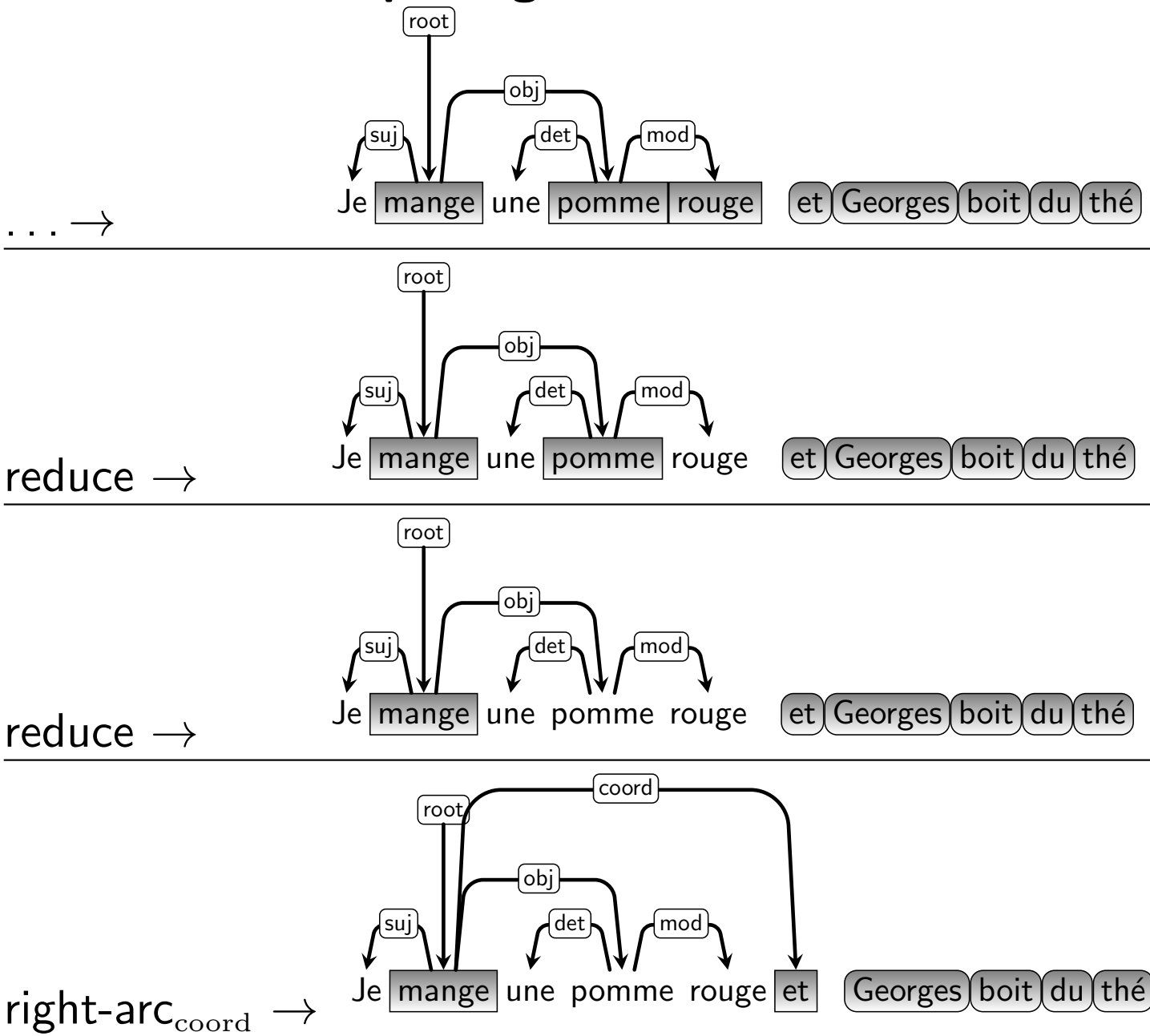


reduce →

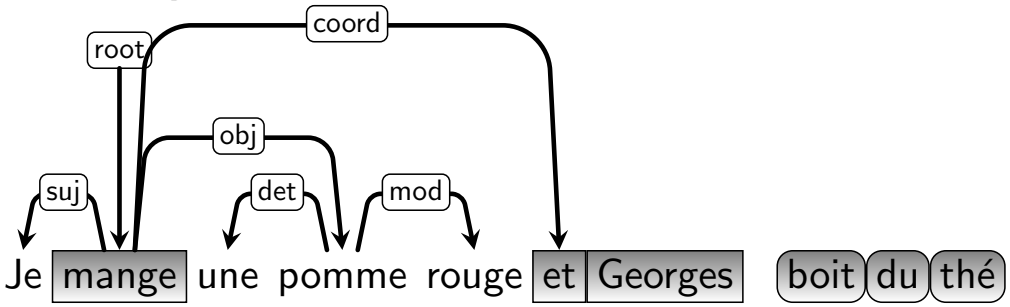


right-arc$_{coord}$ →

Transition based parsing: coordination



Transition based parsing: coordination 2



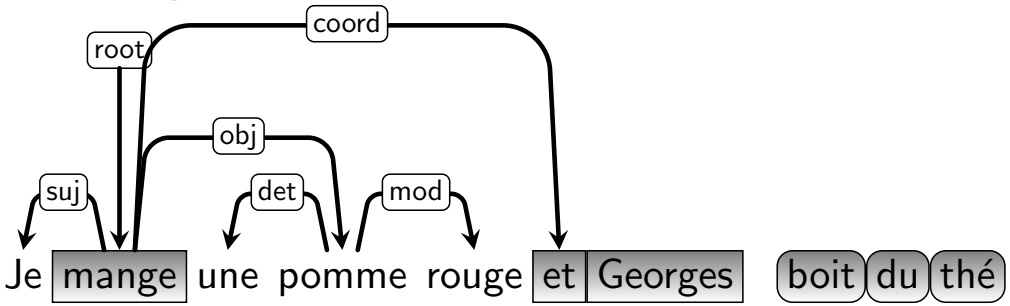
shift $\rightarrow$

left-arc$_{\text{suj}}$ $\rightarrow$

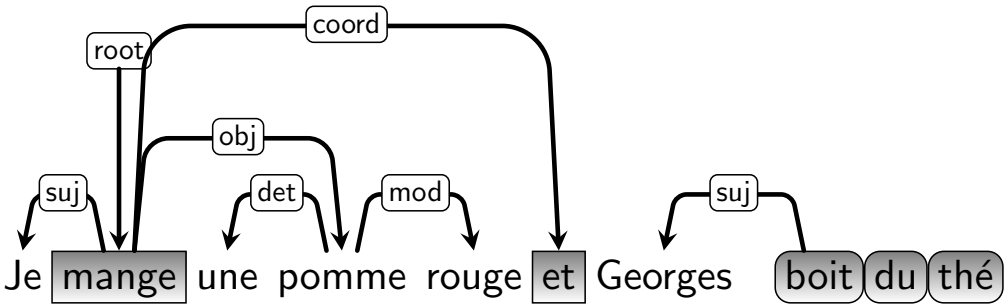
right-arc$_{\text{dep_coord}}$ $\rightarrow$

Transition based parsing: coordination 2

shift $\rightarrow$



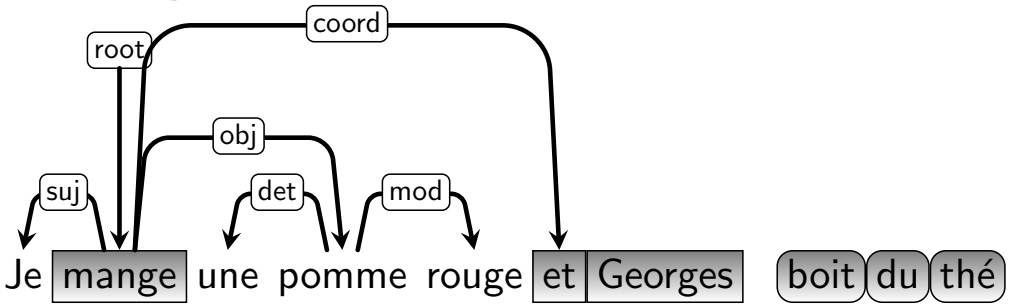
left-arc$_{\text{suj}}$ $\rightarrow$



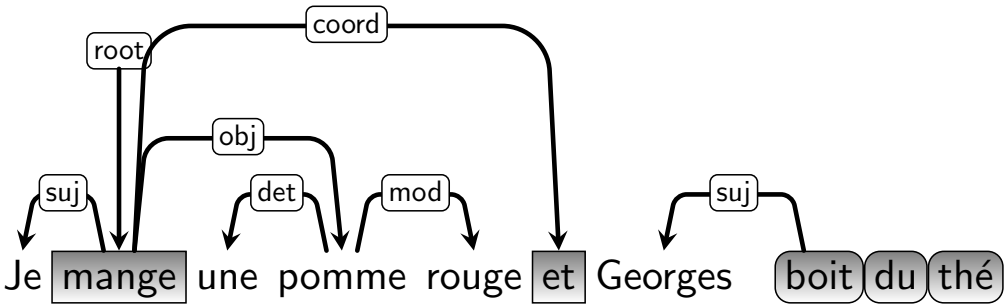
right-arc$_{\text{dep_coord}}$ $\rightarrow$

Transition based parsing: coordination 2

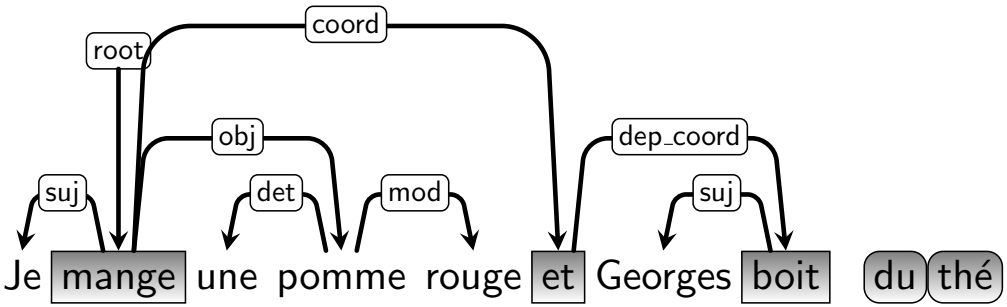
shift $\rightarrow$



left-arc$_{\text{suj}}$ $\rightarrow$



right-arc$_{\text{dep_coord}}$ $\rightarrow$



Initial error classification

Initial f-score for coordination in dev corpus: 84.15%.

Out of 240 errors analysed:

- Pos-tag mismatch (30%)
- Preposition mismatch (and other simple parallelism) (8%)
- Annotation errors (24%)
  - of which 60% were correctly analysed by Talismane
- Artefacts of annotation scheme (14%)
  - 3^{rd} conjunct attached to 2^{nd} instead of 1^{st}
- Semantics required (e.g. two nouns) (12%)
- Other complex cases (ellipsis, etc.) (12%)

Initial error classification

Initial f-score for coordination in dev corpus: 84.15%.

Out of 240 errors analysed:

- Pos-tag mismatch (30%)
- Preposition mismatch (and other simple parallelism) (8%)
- Annotation errors (24%)
  - of which 60% were correctly analysed by Talismane
- Artefacts of annotation scheme (14%)
  - 3^{rd} conjunct attached to 2^{nd} instead of 1^{st}
- Semantics required (e.g. two nouns) (12%)
- Other complex cases (ellipsis, etc.) (12%)

Initial error classification

Initial f-score for coordination in dev corpus: 84.15%.

Out of 240 errors analysed:

- Pos-tag mismatch (30%)
- Preposition mismatch (and other simple parallelism) (8%)
- Annotation errors (24%)
  - of which 60% were correctly analysed by Talismane
- Artefacts of annotation scheme (14%)
  - 3^{rd} conjunct attached to 2^{nd} instead of 1^{st}
- Semantics required (e.g. two nouns) (12%)
- Other complex cases (ellipsis, etc.) (12%)

Initial error classification

Initial f-score for coordination in dev corpus: 84.15%.

Out of 240 errors analysed:

- Pos-tag mismatch (30%)
- Preposition mismatch (and other simple parallelism) (8%)
- Annotation errors (24%)
  - of which 60% were correctly analysed by Talismane
- Artefacts of annotation scheme (14%)
  - 3^{rd} conjunct attached to 2^{nd} instead of 1^{st}
- Semantics required (e.g. two nouns) (12%)
- Other complex cases (ellipsis, etc.) (12%)

Initial error classification

Initial f-score for coordination in dev corpus: 84.15%.

Out of 240 errors analysed:

- Pos-tag mismatch (30%)
- Preposition mismatch (and other simple parallelism) (8%)
- Annotation errors (24%)
  - of which 60% were correctly analysed by Talismane
- Artefacts of annotation scheme (14%)
  - 3^{rd} conjunct attached to 2^{nd} instead of 1^{st}
- Semantics required (e.g. two nouns) (12%)
- Other complex cases (ellipsis, etc.) (12%)

Initial error classification

Initial f-score for coordination in dev corpus: 84.15%.

Out of 240 errors analysed:

- Pos-tag mismatch (30%)
- Preposition mismatch (and other simple parallelism) (8%)
- Annotation errors (24%)
  - of which 60% were correctly analysed by Talismane
- Artefacts of annotation scheme (14%)
  - 3^{rd} conjunct attached to 2^{nd} instead of 1^{st}
- Semantics required (e.g. two nouns) (12%)
- Other complex cases (ellipsis, etc.) (12%)

Initial error classification

Initial f-score for coordination in dev corpus: 84.15%.

Out of 240 errors analysed:

- Pos-tag mismatch (30%)
- Preposition mismatch (and other simple parallelism) (8%)
- Annotation errors (24%)
  - of which 60% were correctly analysed by Talismane
- Artefacts of annotation scheme (14%)
  - 3^{rd} conjunct attached to 2^{nd} instead of 1^{st}
- Semantics required (e.g. two nouns) (12%)
- Other complex cases (ellipsis, etc.) (12%)

Initial errors: morphology

Only 3 our of 240 cases where morphology can help:

1. *[. . .] on avait parlé* **de la présidence** *des AGF à la place de M. Michel Albert ou* **de celle** *du GAN occupée par M. François Heilbronner.*
   (. . . they spoke **of the presidency** of the AGFs instead of Mr Michel Albert or **of that** of the GAN occupied by Mr François Heilbronner.)
2. *Le conseil d'administration [. . .] a* **opté** *pour la proposition de reprise faite par Bongrain et* **rejeté** *celle de Besnier.*
   (The board of directors **chose** the takeover proposal made by Bongrain and **rejected** the one made by Besnier.)
3. *. . .] les Européens ont découvert/VPP l'immensité du stock japonais : [. . .] scénarios* **répétitifs/ADJ** *et habilement* **construits/VPP** *[. . .]*
   (the Europeans discovered the immensity of the Japanese stock: **repetitive** and skillfully **constructed** scenarios. . .)

Initial errors: morphology

Only 3 our of 240 cases where morphology can help:

1. *[. . .] on avait parlé* **de la présidence** *des AGF à la place de M. Michel Albert ou* **de celle** *du GAN occupée par M. François Heilbronner.*
   (. . . they spoke **of the presidency** of the AGFs instead of Mr Michel Albert or **of that** of the GAN occupied by Mr François Heilbronner.)
2. *Le conseil d'administration [. . .] a* **opté** *pour la proposition de reprise faite par Bongrain et* **rejeté** *celle de Besnier.*
   (The board of directors **chose** the takeover proposal made by Bongrain and **rejected** the one made by Besnier.)
3. *. . .] les Européens ont découvert/VPP l'immensité du stock japonais : [. . .] scénarios* **répétitifs/ADJ** *et habilement* **construits/VPP** *[. . .]*
   (the Europeans discovered the immensity of the Japanese stock: **repetitive** and skillfully **constructed** scenarios. . .)

Initial errors: morphology

Only 3 our of 240 cases where morphology can help:

1. *[. . .] on avait parlé* **de la présidence** *des AGF à la place de M. Michel Albert ou* **de celle** *du GAN occupée par M. François Heilbronner.*
   (. . . they spoke **of the presidency** of the AGFs instead of Mr Michel Albert or **of that** of the GAN occupied by Mr François Heilbronner.)
2. *Le conseil d'administration [. . .] a* **opté** *pour la proposition de reprise faite par Bongrain et* **rejeté** *celle de Besnier.*
   (The board of directors **chose** the takeover proposal made by Bongrain and **rejected** the one made by Besnier.)
3. *. . .] les Européens ont découvert/VPP l'immensité du stock japonais : [. . .] scénarios* **répétitifs/ADJ** *et habilement* **construits/VPP** *[. . .]*
   (the Europeans discovered the immensity of the Japanese stock: **repetitive** and skillfully **constructed** scenarios. . .)

Initial errors: morphology

Only 3 our of 240 cases where morphology can help:

1. *[. . .] on avait parlé* **de la présidence** *des AGF à la place de M. Michel Albert ou* **de celle** *du GAN occupée par M. François Heilbronner.*
   (. . . they spoke **of the presidency** of the AGFs instead of Mr Michel Albert or **of that** of the GAN occupied by Mr François Heilbronner.)
2. *Le conseil d'administration [. . .] a* **opté** *pour la proposition de reprise faite par Bongrain et* **rejeté** *celle de Besnier.*
   (The board of directors **chose** the takeover proposal made by Bongrain and **rejected** the one made by Besnier.)
3. *. . .] les Européens ont découvert/VPP l'immensité du stock japonais : [. . .] scénarios* **répétitifs/ADJ** *et habilement* **construits/VPP** *[. . .]*
   (the Europeans discovered the immensity of the Japanese stock: **repetitive** and skillfully **constructed** scenarios. . .)

Targeted features

- Targeting simple parallelism (38% of errors):
  - Pos-tag mismatch
  - Preposition mismatch
- If the 1$^{\text{st}}$ conjunct is correct, generally the 2$^{\text{nd}}$ as well
- Features target the 1$^{\text{st}}$ conjunct
- But to do this, they need to guess ahead at the 2$^{\text{nd}}$ conjunct with little information available

Identifying the 2nd conjunct

1. **Verb coordination**: *Il s'**agit** ici d'un jour normal de la semaine* **et** *un inventaire scrupuleux **exigerait** que l'on prenne également en compte l'offre accrue du mercredi.*

   (We are **dealing** here with a normal weekday, **and** a scupulous inventory would **require** us to take into account the increased offer on Wednesdays.)

2. **Comment phrase**: *A Lourdes, nous* **signale** *notre correspondant Jean-Jacques Rollat, la venue* **et** *la circulation des pèlerins* **ont** *été très perturbées.*

   (At Lourdes, **signals** our correspondent Jean-Jacques Rollat, the arrival and circulation of pilgrims **was** considerably disrupted.)

3. **Relative clause**: *Les émissions d'éveil qui ont* **fait** *la richesse des chaînes de service public entre 1975* **et** *1985 ont toutes* **disparu**.

   (The discovery programmes which **constituted** the richness of public channels between 1975 **and** 1985 have all **disappeared**.)

Accuracy: true 99.07%, false 94.54%.

Identifying the 2nd conjunct

1. **Verb coordination**: *Il s'agit ici d'un jour normal de la semaine* **et** *un inventaire scrupuleux* **exigerait** *que l'on prenne également en compte l'offre accrue du mercredi.*

   (We are **dealing** here with a normal weekday, **and** a scupulous inventory would **require** us to take into account the increased offer on Wednesdays.)

2. **Comment phrase**: *A Lourdes, nous* **signale** *notre correspondant Jean-Jacques Rollat, la venue* **et** *la circulation des pèlerins* **ont** *été très perturbées.*

   (At Lourdes, **signals** our correspondent Jean-Jacques Rollat, the arrival and circulation of pilgrims **was** considerably disrupted.)

3. **Relative clause**: *Les émissions d'éveil qui ont* **fait** *la richesse des chaînes de service public entre 1975* **et** *1985 ont toutes* **disparu**.

   (The discovery programmes which **constituted** the richness of public channels between 1975 **and** 1985 have all **disappeared**.)

Accuracy: true 99.07%, false 94.54%.

Identifying the 2nd conjunct

1. **Verb coordination**: *Il s'agit ici d'un jour normal de la semaine* **et** *un inventaire scrupuleux* **exigerait** *que l'on prenne également en compte l'offre accrue du mercredi.*

   (We are **dealing** here with a normal weekday, **and** a scupulous inventory would **require** us to take into account the increased offer on Wednesdays.)

2. **Comment phrase**: *A Lourdes, nous* **signale** *notre correspondant Jean-Jacques Rollat, la venue* **et** *la circulation des pèlerins* **ont** *été très perturbées.*

   (At Lourdes, **signals** our correspondent Jean-Jacques Rollat, the arrival and circulation of pilgrims **was** considerably disrupted.)

3. **Relative clause**: *Les émissions d'éveil qui ont* **fait** *la richesse des chaînes de service public entre 1975* **et** *1985 ont toutes* **disparu**.

   (The discovery programmes which **constituted** the richness of public channels between 1975 **and** 1985 have all **disappeared**.)

Accuracy: true 99.07%, false 94.54%.

Identifying the 2nd conjunct

1. **Verb coordination**: *Il s'agit ici d'un jour normal de la semaine* **et** *un inventaire scrupuleux* **exigerait** *que l'on prenne également en compte l'offre accrue du mercredi.*

   (We are **dealing** here with a normal weekday, **and** a scupulous inventory would **require** us to take into account the increased offer on Wednesdays.)

2. **Comment phrase**: *A Lourdes, nous* **signale** *notre correspondant Jean-Jacques Rollat, la venue* **et** *la circulation des pèlerins* **ont** *été très perturbées.*

   (At Lourdes, **signals** our correspondent Jean-Jacques Rollat, the arrival and circulation of pilgrims **was** considerably disrupted.)

3. **Relative clause**: *Les émissions d'éveil qui ont* **fait** *la richesse des chaînes de service public entre 1975* **et** *1985 ont toutes* **disparu**.

   (The discovery programmes which **constituted** the richness of public channels between 1975 **and** 1985 have all **disappeared**.)

Accuracy: true 99.07%, false 94.54%.

Targeted coordination features

- **Pos-tag mismatch:** N **ADJ** and **N**
- **Mismatched prepositions:** from N **to** N and **from** N
- **Pos-tag match:** V **N** and **N**
- **3 conjunct parallelism:** **N**, **N** and **N**
- **Parentheses:** W1 (**W2**) and **W3**

Targeted coordination features

- **Pos-tag mismatch:** N **ADJ** and **N**
- **Mismatched prepositions:** from N **to** N and **from** N
- **Pos-tag match:** V **N** and **N**
- **3 conjunct parallelism:** **N**, **N** and **N**
- **Parentheses:** W1 (**W2**) and **W3**

Targeted coordination features

- **Pos-tag mismatch:** N **ADJ** and **N**
- **Mismatched prepositions:** from N **to** N and **from** N
- **Pos-tag match:** V **N** and **N**
- **3 conjunct parallelism:** **N**, **N** and **N**
- **Parentheses:** W1 (**W2**) and **W3**

Targeted coordination features

- **Pos-tag mismatch:** N **ADJ** and **N**
- **Mismatched prepositions:** from N **to** N and **from** N
- **Pos-tag match:** V **N** and **N**
- **3 conjunct parallelism:** **N**, **N** and **N**
- **Parentheses:** W1 (**W2**) and **W3**

Targeted coordination features

- **Pos-tag mismatch:** N **ADJ** and **N**
- **Mismatched prepositions:** from N **to** N and **from** N
- **Pos-tag match:** V **N** and **N**
- **3 conjunct parallelism:** **N**, **N** and **N**
- **Parentheses:** W1 (**W2**) and **W3**

Targeted features: initial results

dev corpus coordination recall:

dev	targeted correct	targeted error	baseline total
baseline correct	1250	**29**	1279
baseline error	**61**	403	464
targeted total	1311	432	1743

test corpus coordination recall:

test	targeted correct	targeted error	baseline total
baseline correct	2496	**63**	2559
baseline error	**167**	694	861
targeted total	2663	757	3420

Error count:

- Dev error count (recall): from 464 to 432 (-6.9%)
- Test error count (recall): from 861 to 757 (-12.1%)
- Dev f-score: from 84.34% to 85.52% (-7.54%)
- Test f-score: from 85.16% to 86.97% (-12.20%)

Can we do better?

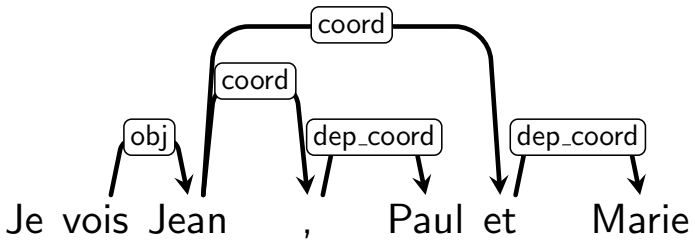
Targeted manual error correction

- In original error analysis, 24% annotation errors.
- Iterative targeted feature tuning highlights many errors (unexpected feature results)
- Enables efficient targeted **manual** error correction:
  - 1,488 for train (out of 21,061 coord relations = 7.07%)
  - 106 for dev (out of 1,743 coord relations = 6.08%)
  - 274 for test (out of 3,420 coord relations = 8.01%)

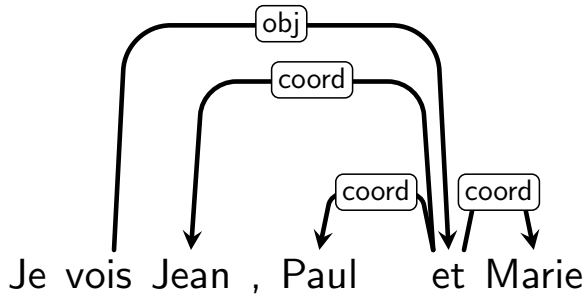
	dev base	**dev fix**	**test base**	**test fix**
train base	*84.34*	85.08	*85.16*	85.54
train fix	83.99	**85.75**	84.99	**86.75**

Table : Coordination f-score after targeted manual error correction

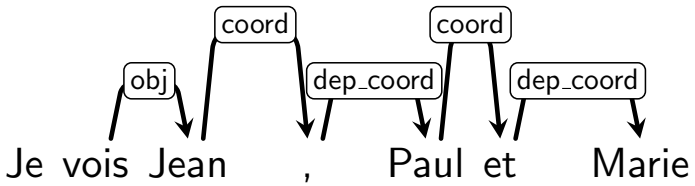
Comparing annotation schemes



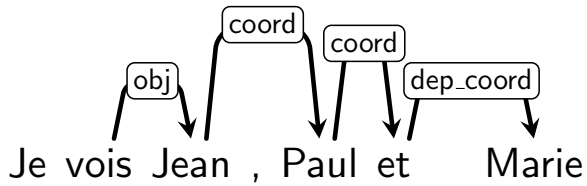
1st-conjunct headed (1H)



Conjunction headed (CH)



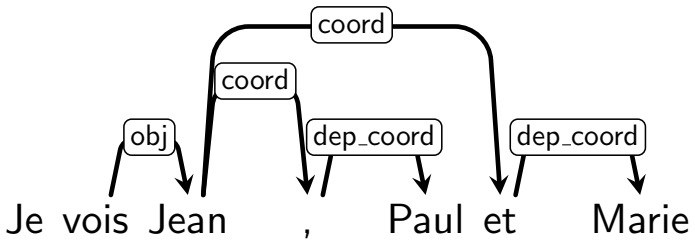
Previous conjunct headed (PH)



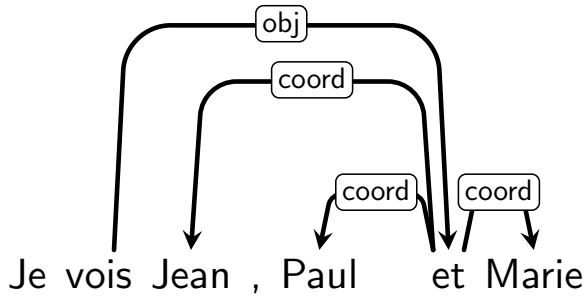
Previous conjunct headed 2 (PH2)

- Option: systematically attach all other punctuation to the previous non-punctuation token (+P)
- Results in six schemes: 1H, 1H+P, CH+P, PH, PH+P, PH2+P

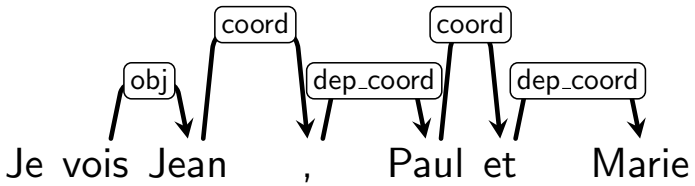
Comparing annotation schemes



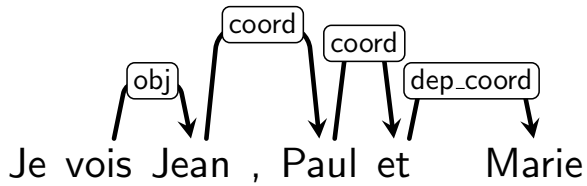
1st-conjunct headed (1H)



Conjunction headed (CH)



Previous conjunct headed (PH)



Previous conjunct headed 2 (PH2)

- Option: systematically attach all other punctuation to the previous non-punctuation token (+P)
- Results in six schemes: 1H, 1H+P, CH+P, PH, PH+P, PH2+P

Comparing annotation schemes: results

Scheme:	1H	1H+P	CH+P	PH	PH+P	PH2+P
Dev						
Coord f-score	85.75	85.60	*73.20*	86.68	86.96	**89.21**
Coord prec.	99.55	99.55	98.88	99.49	99.49	99.41
Coord recall	75.31	75.09	*58.11*	76.79	77.24	**80.91**
Test						
Coord f-score	86.75	86.94	*73.09*	88.20	88.44	**90.29**
Coord prec.	99.70	99.52	99.38	99.75	99.50	99.71
Coord recall	76.78	77.18	*57.80*	79.04	79.59	**82.50**

Table : Comparing CS annotation

Coordination f-score error reduction between 1H and PH2+P:

- 24.28% for dev
- 26.72% for test

Combining with targeted features: gains

	None	Features	Scheme	Both
Dev: base f-score = 85.75				
Beam 1	0.00	4.28	24.28	29.89
Beam 2	8.49	9.82	32.14	33.40
Beam 5	9.82	11.44	35.09	34.95
Test: base f-score = 86.75				
Beam 1	0.00	12.91	26.72	34.64
Beam 2	8.15	19.02	28.53	36.83
Beam 5	13.58	21.81	28.98	37.28

Table : Coordination f-score error reduction with respect to 1H, baseline features, beam 1

F-score increase from 85.75 dev (86.75 test) to 90.73 dev (91.69 test)
Best LAS 92.0 dev (92.0 test), Best UAS 93.7 (93.7 test)
But, in terms of speed:

- PH2+P scheme: $\times 0.93$
- Beam 2, 5: $\times 2$, $\times 5$
- Targeted features: $\times 22$

Combining with targeted features: gains

	None	Features	Scheme	Both
Dev: base f-score = 85.75				
Beam 1	0.00	4.28	24.28	29.89
Beam 2	8.49	9.82	32.14	33.40
Beam 5	9.82	11.44	35.09	34.95
Test: base f-score = 86.75				
Beam 1	0.00	12.91	26.72	34.64
Beam 2	8.15	19.02	28.53	36.83
Beam 5	13.58	21.81	28.98	37.28

Table : Coordination f-score error reduction with respect to 1H, baseline features, beam 1

F-score increase from 85.75 dev (86.75 test) to 90.73 dev (91.69 test)

Best LAS 92.0 dev (92.0 test), Best UAS 93.7 (93.7 test)

But, in terms of speed:

- PH2+P scheme: $\times 0.93$
- Beam 2, 5: $\times 2$, $\times 5$
- Targeted features: $\times 22$

Combining with targeted features: gains

	None	Features	Scheme	Both
Dev: base f-score = 85.75				
Beam 1	0.00	4.28	24.28	29.89
Beam 2	8.49	9.82	32.14	33.40
Beam 5	9.82	11.44	35.09	34.95
Test: base f-score = 86.75				
Beam 1	0.00	12.91	26.72	34.64
Beam 2	8.15	19.02	28.53	36.83
Beam 5	13.58	21.81	28.98	37.28

Table : Coordination f-score error reduction with respect to 1H, baseline features, beam 1

F-score increase from 85.75 dev (86.75 test) to 90.73 dev (91.69 test)
Best LAS 92.0 dev (92.0 test), Best UAS 93.7 (93.7 test)

But, in terms of speed:

- PH2+P scheme: $\times 0.93$
- Beam 2, 5: $\times 2$, $\times 5$
- Targeted features: $\times 22$

Combining with targeted features: gains

	None	Features	Scheme	Both
Dev: base f-score = 85.75				
Beam 1	0.00	4.28	24.28	29.89
Beam 2	8.49	9.82	32.14	33.40
Beam 5	9.82	11.44	35.09	34.95
Test: base f-score = 86.75				
Beam 1	0.00	12.91	26.72	34.64
Beam 2	8.15	19.02	28.53	36.83
Beam 5	13.58	21.81	28.98	37.28

Table : Coordination f-score error reduction with respect to 1H, baseline features, beam 1

F-score increase from 85.75 dev (86.75 test) to 90.73 dev (91.69 test)
Best LAS 92.0 dev (92.0 test), Best UAS 93.7 (93.7 test)
But, in terms of speed:

- PH2+P scheme: $\times 0.93$
- Beam 2, 5: $\times 2$, $\times 5$
- Targeted features: $\times 22$

Final error classification

Final error classification (dev corpus, beam 1, PH2+P):

- Errors: 151 (was 250)
- Pos-tag/preposition mismatch: 36% (was 38%)
- Annotation errors: 11% (was 24%)
- Artefacts of annotation scheme: 5% (was 14%)
- Ellipses: 13% (was 5%)
- Semantics required: 23% (was 12%)

Final error classification

Final error classification (dev corpus, beam 1, PH2+P):

- Errors: 151 (was 250)
- Pos-tag/preposition mismatch: 36% (was 38%)
- Annotation errors: 11% (was 24%)
- Artefacts of annotation scheme: 5% (was 14%)
- Ellipses: 13% (was 5%)
- Semantics required: 23% (was 12%)

Final error classification

Final error classification (dev corpus, beam 1, PH2+P):

- Errors: 151 (was 250)
- Pos-tag/preposition mismatch: 36% (was 38%)
- Annotation errors: 11% (was 24%)
- Artefacts of annotation scheme: 5% (was 14%)
- Ellipses: 13% (was 5%)
- Semantics required: 23% (was 12%)

Final error classification

Final error classification (dev corpus, beam 1, PH2+P):

- Errors: 151 (was 250)
- Pos-tag/preposition mismatch: 36% (was 38%)
- Annotation errors: 11% (was 24%)
- Artefacts of annotation scheme: 5% (was 14%)
- Ellipses: 13% (was 5%)
- Semantics required: 23% (was 12%)

Final error classification

Final error classification (dev corpus, beam 1, PH2+P):

- Errors: 151 (was 250)
- Pos-tag/preposition mismatch: 36% (was 38%)
- Annotation errors: 11% (was 24%)
- Artefacts of annotation scheme: 5% (was 14%)
- Ellipses: 13% (was 5%)
- Semantics required: 23% (was 12%)

Final error classification

Final error classification (dev corpus, beam 1, PH2+P):

- Errors: 151 (was 250)
- Pos-tag/preposition mismatch: 36% (was 38%)
- Annotation errors: 11% (was 24%)
- Artefacts of annotation scheme: 5% (was 14%)
- Ellipses: 13% (was 5%)
- Semantics required: 23% (was 12%)

Final error classification

Final error classification (dev corpus, beam 1, PH2+P):

- Errors: 151 (was 250)
- Pos-tag/preposition mismatch: 36% (was 38%)
- Annotation errors: 11% (was 24%)
- Artefacts of annotation scheme: 5% (was 14%)
- Ellipses: 13% (was 5%)
- Semantics required: 23% (was 12%)

Conclusion and perspectives

- Improve parsing of French coordination through:
  - Targeted features
  - Annotation scheme
  - Beam width
- All three methods successful and relatively cumulative
- Combined = 37.28% reduction in coordination f-score error
- But, need to improve speed for targeted features
- Also useful for efficient manual corpus correction
- Add semi-supervised semantic features - further improvement?
- Apply to other languages

Conclusion and perspectives

- Improve parsing of French coordination through:
  - Targeted features
  - Annotation scheme
  - Beam width
- All three methods successful and relatively cumulative
- Combined = 37.28% reduction in coordination f-score error
- But, need to improve speed for targeted features
- Also useful for efficient manual corpus correction
- Add semi-supervised semantic features - further improvement?
- Apply to other languages

Conclusion and perspectives

- Improve parsing of French coordination through:
  - Targeted features
  - Annotation scheme
  - Beam width
- All three methods successful and relatively cumulative
- Combined = 37.28% reduction in coordination f-score error
- But, need to improve speed for targeted features
- Also useful for efficient manual corpus correction
- Add semi-supervised semantic features - further improvement?
- Apply to other languages

Conclusion and perspectives

- Improve parsing of French coordination through:
  - Targeted features
  - Annotation scheme
  - Beam width
- All three methods successful and relatively cumulative
- Combined = 37.28% reduction in coordination f-score error
- But, need to improve speed for targeted features
- Also useful for efficient manual corpus correction
- Add semi-supervised semantic features - further improvement?
- Apply to other languages

Conclusion and perspectives

- Improve parsing of French coordination through:
  - Targeted features
  - Annotation scheme
  - Beam width
- All three methods successful and relatively cumulative
- Combined = 37.28% reduction in coordination f-score error
- But, need to improve speed for targeted features
- Also useful for efficient manual corpus correction
- Add semi-supervised semantic features - further improvement?
- Apply to other languages

Conclusion and perspectives

- Improve parsing of French coordination through:
  - Targeted features
  - Annotation scheme
  - Beam width
- All three methods successful and relatively cumulative
- Combined = 37.28% reduction in coordination f-score error
- But, need to improve speed for targeted features
- Also useful for efficient manual corpus correction
- Add semi-supervised semantic features - further improvement?
- Apply to other languages

Conclusion and perspectives

- Improve parsing of French coordination through:
  - Targeted features
  - Annotation scheme
  - Beam width
- All three methods successful and relatively cumulative
- Combined = 37.28% reduction in coordination f-score error
- But, need to improve speed for targeted features
- Also useful for efficient manual corpus correction
- Add semi-supervised semantic features - further improvement?
- Apply to other languages